

**Se añirpau I Siwe Pakok**

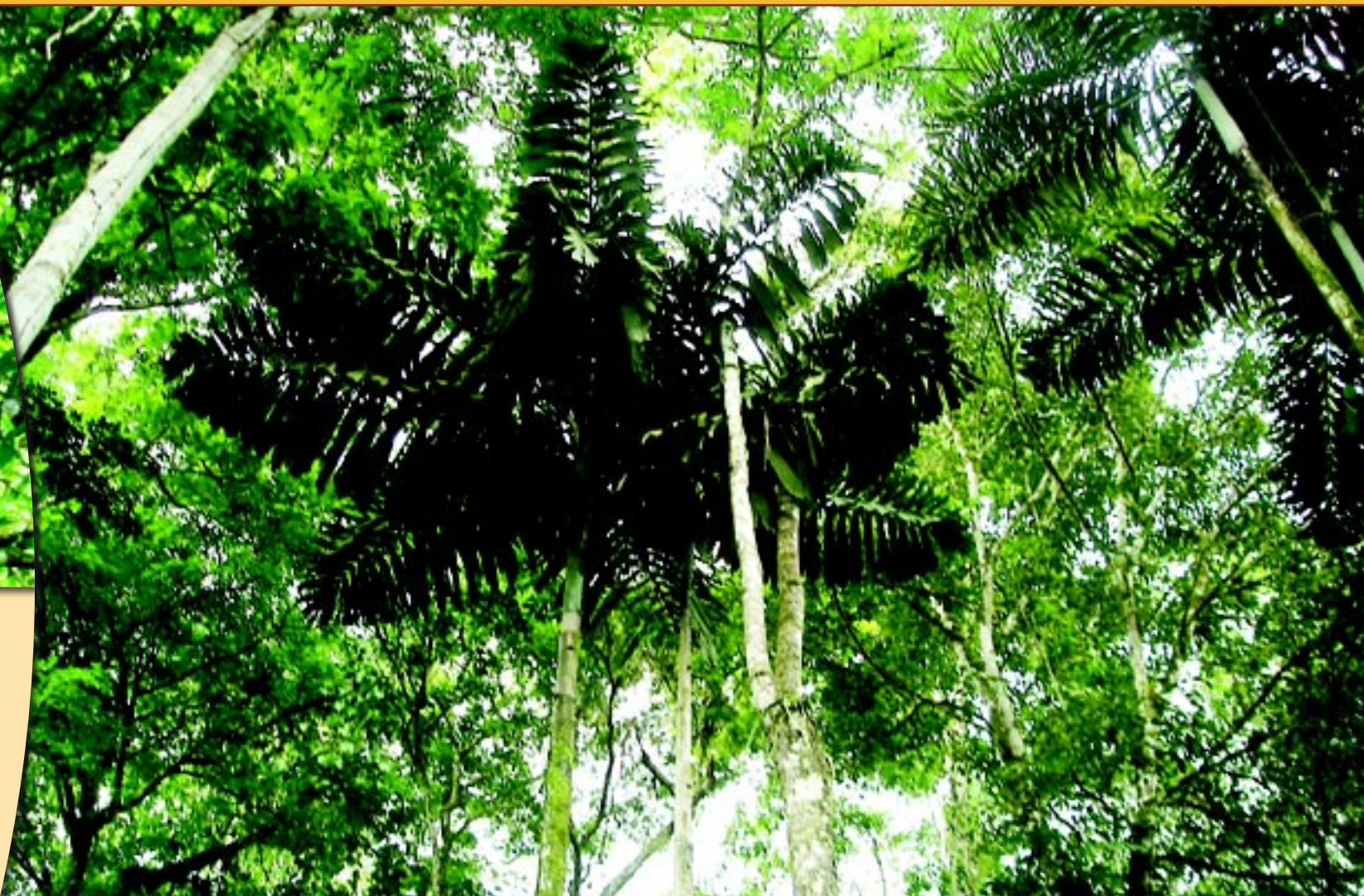
*Unámonos para hablar de nuestra cultura*



## **Calendario 2006**

Captura de carbono en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas  
y desarrollo de mercados ambientales en Talamanca, Costa Rica

Coejecutado por: ADITIBRI - ADITICA - ACOMUITA - ACICAFOC - MINAE - CATIE  
Financiado por: Banco Mundial- Grant TF 052118



**Captura de carbono en cacaotales y otros sistemas agroforestales indígenas  
y desarrollo de mercados ambientales en Talamanca, Costa Rica**  
Banco Mundial GRANT TF 52118

**Objetivo del Proyecto:**

Diseñar una estrategia de mercado para el pago de servicios ambientales en cacaotales y otros sistemas agroforestales con base en una zona piloto en los territorios indígenas Bribri y Cabécar, Talamanca- Caribe, Costa Rica.



<b>Donantes:</b>	Banco Mundial-Fideicomiso Japonés
<b>País:</b>	Costa Rica
<b>Gobierno:</b>	MINAE
<b>Dirección:</b>	CATIE
<b>Co-ejecutores y co-financiadores:</b>	ADITIBRI-ADITICA-ACOMUITA-ACICAFOC-CATIE-MINAE
<b>Monto de la donación:</b>	US\$ 850.000
<b>Período de ejecución:</b>	Febrero 2004 – Mayo 2006

### Principales logros obtenidos en estos 2 años de trabajo:

- Implementación de parcelas demostrativas de cacao injertado en fincas indígenas Bribri y Cabécar.
- Estimaciones confiables del incremento de carbono, en diferentes escenarios de intervención en las fincas.
- Capacitación a promotores y productores en torno al pago de servicios ambientales por captura de carbono en Talamanca.
- Fortalecimiento de las organizaciones en los territorios indígenas.
- Estrategia para comercializar, certificar y monitorear carbono acumulado en Talamanca.
- Intercambio de experiencias con grupos de productores cacaoteros centroamericanos.
- Elaboración de una propuesta de mercado de carbono viable, social y culturalmente para las comunidades indígenas de Talamanca.



*“El Ministerio de Ambiente ha venido trabajando fuerte en la gestión de pago por servicios ambientales”,* indicó Carlos Manuel Rodríguez, ministro de Ambiente y Energía de Costa Rica (MINAE). Agregó que hoy, solo en las reservas indígenas, existen más de 20 mil hectáreas dedicadas a estos servicios ambientales, las cuales están generando cerca de US\$3.500 anuales

# Parcelas demostrativas de cacao injertado

- Tenemos 12 parcelas de cacao injertado en diferentes comunidades. Cada parcela posee 250 árboles con una colección de más de 15 variedades de cacao que podrían producir bien en Talamanca.
- Los productores y productoras podrán renovar y ampliar sus cacaotales por medio del cacao injertado.
- Existe un acuerdo entre las ADIS\* y los dueños de las parcelas para compartir con otros productores de sus comunidades las semillas y yemas y todo el material necesario para la injertación en sus fincas.

## Productores con parcelas demostrativas

Amancio Uva Villanueva  
(San Miguel)

Arnulfo Zúñiga Ríos (San Vicente)

Ricardo Ríos Calderón  
(San Vicente)

Cenovia Torres (Shiroles)

Damaris Canales Cabraca (Shiroles)

Javier Méndez Blanco (Amubri)

Víctor Reyes Fernández (Sibujú)

Wilfred Brown Brown (Watsi)

Jonás Oniel Torres (Shuabb)

Mateo Arce Arce (Bajo Coen)

Alonso Porras Eschnar (Katsi)

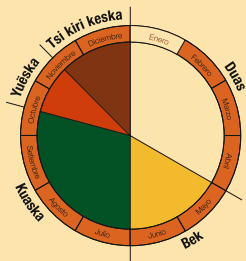
Serapio Selles Moreno (Yorkin)



\*ADIS: esta palabra es utilizada para referirse a las asociaciones ADITIBRI y ADITICA

**Tsirú' Kuátchok**  
*Sembremos cacao*

Puerto Suretka.



# Duas

# Enero 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 1	<b>1</b> ét	<b>2</b> böť	<b>3</b> mñát	<b>4</b> ktël	<b>5</b> skél	<b>6</b> térol	<b>7</b> kúl
Semana 2	<b>8</b> páköl	<b>9</b> sulitöm	<b>10</b> dbop	<b>11</b> dbop ki ét	<b>12</b> dbop ki böť	<b>13</b> dböp ki mñát	<b>14</b> dbop ki tk ël
Semana 3	<b>15</b> sulitöm	<b>16</b> dbop ki térol	<b>17</b> dbop ki kúl	<b>18</b> dbop ki páköl	<b>19</b> dbop ki sulitöm	<b>20</b> dbop boyök	<b>21</b> dbop boyök ki ét
Semana 4	<b>22</b> dbop boyök ki böť	<b>23</b> dbop boyö ki mñát	<b>24</b> dbop boyo ki tkël	<b>25</b> bop boyö ki skél	<b>26</b> dbop boyök ki téröm	<b>27</b> dbop boyök ki kul	<b>28</b> dbop boyö ki pádöl
Semana 5	<b>29</b> dbop boyök ki sulitöm	<b>30</b> dbop mña yök	<b>31</b> dbop mña yök ki ét				
				 6 Cuarto Creciente Si'Mat	 14 Luna Llana Si'tlu	 22 Cuarto Menguante Si'tui	 29 Luna Nueva Si'Poli

# Estimación de carbono

Según las estimaciones de carbono en las fincas de los productores, se determinó que existen 3 categorías de fincas de acuerdo a la cantidad de carbono en forma de madera que estas tienen:

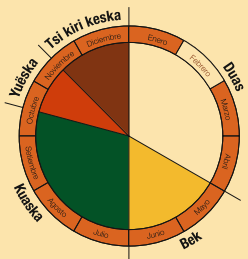
- Alta
- Media
- Baja

El 70% de las fincas de los productores se encuentran en la categoría baja, lo que indica que se puede producir más madera y dejar crecer más árboles para proteger el ambiente.



**Kal kuatchoc siwa sulosi buaó**

*Sembremos árboles para eliminar la contaminación*



# Duas

# Febrero 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 5				1 ét	2 böť	3 mñát	4 ktël
Semana 6	5 skél	6 térol	7 kúl	8 pákól	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét
Semana 7	12 dbop ki böť	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 sulitöm	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl
Semana 8	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böť	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél
Semana 9	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl				
				5 Cuarto Creciente Si'Mat	13 Luna Llena Si'tlu	21 Cuarto Menguante Si'tui	28 Luna Nueva Si'Poli

# *El trabajo con los promotores y promotoras*

Las acciones del proyecto se realizan en las comunidades con un equipo de 10 promotores (productores líderes comunales).

Los promotores (as) han recibido varias capacitaciones sobre estimación de carbono en las fincas, establecimiento de parcelas demostrativas y manejo de cacaotales; conocimientos que comparten con los productores.



*Al principio no sabíamos lo que era el carbono, ni cómo se podía medir y vender, pero recibimos varias capacitaciones del CATIE, y así empezamos a conocer sobre el proyecto y lo que significaba. Ahora tenemos más de 700 productores y productoras que están involucrados en el proyecto de captura de carbono.*

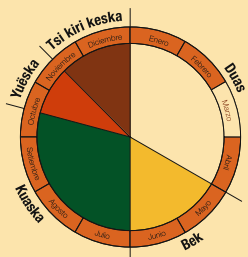
**Gerardina Morales.**

**Indígena Bribri. Promotora**



**Skaneblo Wañere**  
*Trabajemos juntos*





# Duas

# Marzo 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 9				1 ét	2 böť	3 mñát	4 ktël
Semana 10	5 skél	6 térol	7 kúl	8 páköl	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét
Semana 11	12 dbop ki böť	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 sulitöm	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl
Semana 12	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böť	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél
Semana 13	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök	31 dbop mña yök ki ét	
				6 Cuarto Creciente Si'Mat	14 Luna Llana Si'tlu	22 Cuarto Menguante Si'tui	29 Luna Nueva Si'Poli

# Logros con los productores y productoras

- Más de 700 productores (as) conocen del proyecto a través de los promotores y 486 han demostrado su interés por participar.
- Más de 400 productores (as) tienen fincas de cacao rehabilitadas y han aumentado su producción.
- Tenemos la estimación de cuanto carbono hay en las fincas y cuanto puede aumentar.



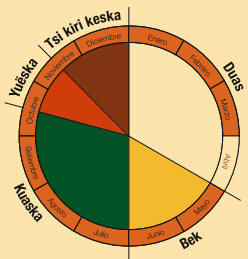
*Desde hace 18 años nosotros sembramos cacao, al principio la producción era buena pero después empezó a disminuir con la aparición de la monilia. Desde hace tres años empezamos a trabajar con CATIE para mejorar los cacaotales, nos enseñaron como darle mantenimiento al cacao para que pudiera producir. Ahora el cacao esta produciendo y nos ha ayudado mucho económicamente!...*

**Cenovia Torres. Productora (Shiroles)**



**Ska Konu**

*Protejamos nuestra tierra*



# Duas

# Abril 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 13							1 ét
Semana 14	2 böt	3 mñát	4 ktél	5 skél	6 térol	7 kúl	8 páköl
Semana 15	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 sulitöm
Semana 16	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt
Semana 17	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki ktél	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl	29 dbop boyök ki sulitöm
Semana 18	30 dbop mña yök			5 Cuarto Creciente Si'Mat	13 Luna Llena Si'tlu	21 Cuarto Menguante Si'tui	27 Luna Nueva Si'Poli

# Logros de las Organizaciones Indígenas

- Fortalecimiento del Consejo Indígena formado por ADITIBRI, ADITICA y ACOMUITA.
- Estrategia política y de coordinación interna para la gestión de proyectos desarrollada.
- Mecanismos de solución de conflictos en los territorios indígenas Bribri-Cabécar, en proceso de validación.
- Nuevas capacidades técnicas, administrativas y organizativas para implementar proyectos.
- Reactivación del plan de desarrollo forestal de los Territorios Indígenas y el fortalecimiento de la ebanistería.



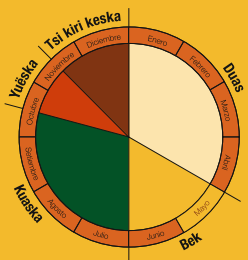
*Este proyecto ha traído grandes beneficios tanto para las organizaciones involucradas como para los técnicos. Promotores y productores han recibido una serie de capacitaciones, que les permitieron obtener conocimientos en áreas que antes nunca habían manejado.*

**Rosemary Ríos. Indígena Cabécar**



**Sto Mau etcheme**  
*Hablemos un solo lenguaje*

Casita Meleruk.



# Bek

# Mayo 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 18		<b>1</b> ét	<b>2</b> böť	<b>3</b> mñát	<b>4</b> ktël	<b>5</b> skél	<b>6</b> térol
Semana 19	<b>7</b> kúl	<b>8</b> pákól	<b>9</b> sulitöm	<b>10</b> dbop	<b>11</b> dbop ki ét	<b>12</b> dbop ki böť	<b>13</b> dböp ki mñát
Semana 20	<b>14</b> dbop ki tk ël	<b>15</b> sulitöm	<b>16</b> dbop ki téröl	<b>17</b> dbop ki kúl	<b>18</b> dbop ki pákól	<b>19</b> dbop ki sulitöm	<b>20</b> dbop boyök
Semana 21	<b>21</b> dbop boyök ki ét	<b>22</b> dbop boyök ki böť	<b>23</b> dbop boyö ki mñát	<b>24</b> dbop boyo ki tkël	<b>25</b> bop boyö ki skél	<b>26</b> dbop boyök ki téröm	<b>27</b> dbop boyök ki kul
Semana 22	<b>28</b> dbop boyö ki pädöl	<b>29</b> dbop boyök ki sulitöm	<b>30</b> dbop mña yök	<b>31</b> dbop mña yök ki ét			
				 5 Cuarto Creciente Si'Mat	 13 Luna Llana Si'tlu	 20 Cuarto Menguante Si'tui	 27 Luna Nueva Si'Poli

# ADITIBRI

- La junta directiva de ADITIBRI es elegida por un período de 2 años.
- La nueva junta directiva registró hasta el 2007.

## Plan de acción de la nueva junta directiva

- Fortalecimiento institucional
- Capacitación de personal
- Evaluación y monitoreo de los planes de desarrollo
- Mejoramiento de los servicios de salud.
- Defensa del territorio: aspectos legales
- Trabajar en pequeños proyectos comunitarios.
- Gestión de proyectos: establecer alianzas estratégicas con organizaciones externas.



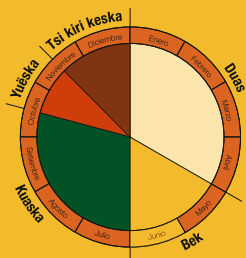
*“La meta de la asociación es conocer los problemas y las necesidades de las comunidades y trabajar unidos para fortalecer nuestro territorio”*

**Abelardo Torres Hernández. Presidente de ADITIBRI**



**Se' wökipa**

*Junta Directiva ADITIBRI 2005 – 2007*



# Bek

# Junio 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 22					1 ét	2 böť	3 mñát
Semana 23	4 ktél	5 skél	6 térol	7 kúl	8 páköl	9 sulitöm	10 dbop
Semana 24	11 dbop ki ét	12 dbop ki böť	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 sulitöm	16 dbop ki térol	17 dbop ki kúl
Semana 25	18 dbop ki páköl	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böť	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki tkël
Semana 26	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki térol	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök	
				3 Cuarto Creciente Si'Mat	11 Luna Llana Si'tlu	18 Cuarto Menguante Si'tui	25 Luna Nueva Si'Poli

# ADITICA

## Principales logros:

- ADITICA realizó un contrato con una organización italiana y el Fondo Nacional de Financiamiento Forestal de Costa Rica (FONAFIFO) para servicios ambientales por captura de carbono en barbechos que incluye 242 ha por cinco años.
- Nuevas iniciativas para la gestión de una clínica de salud.
- Establecimiento del colegio Usekar.
- Se cuenta con mejores caminos y acueductos.



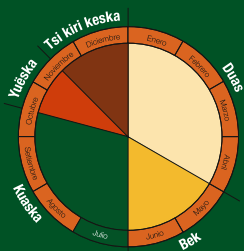
Junta directiva ADITICA 2005.

**Skawak Kaneblök**

*Trabajemos en el sistema indígena tradicional*

Río Moy, Sibujú, Territorio Cabécar.





# Kuaska

# Julio 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 26							1 ét
Semana 27	2 böt	3 mñát	4 ktél	5 skél	6 térol	7 kúl	8 páköl
Semana 28	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 sulitöm
Semana 29	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt
Semana 30	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki ktél	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulitöm
Semana 31	30 dbop mña yök	31 dbop mña yök ki ét		3 Cuarto Creciente Si'Mat	11 Luna Llena Si'tlu	17 Cuarto Menguante Si'tui	25 Luna Nueva Si'Poli

# ACOMUITA

## Objetivos:

- Fortalecer a las mujeres del Territorio Indígena.
- Desarrollar proyectos en el Territorio Indígena.

## Hemos logrado:

- Mejorar aspectos administrativos y financieros.
- Fortalecer al personal mediante capacitaciones.
- Incorporar áreas técnicas de trabajo: comunicación, contabilidad, consultoría legal.
- Expansión comercial de la empresa de chocolate artesanal
- Mayor capacidad de gestión.

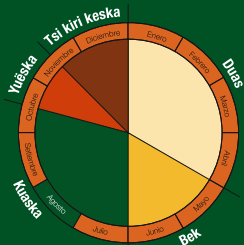


*Con este proyecto hemos logrado trabajar de la mano con las demás asociaciones; además, es un gran logro para nosotras las mujeres que hayan confiado en nuestra asociación...*

**Marina López. Indígena Bribri.  
Presidenta de ACOMUITA**



**Se Yamipa Kimuk**  
*Ayudemos a nuestra familia*



# Kuaska

# Agosto 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 31			1 ét	2 böť	3 mñát	4 ktël	5 skél
Semana 32	6 térol	7 kúl	8 páköl	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böť
Semana 33	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 sulitöm	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl	19 dbop ki sulitöm
Semana 34	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böť	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm
Semana 35	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pädöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök	31 dbop mña yök ki ét		
				 2/31 Cuarto Creciente Si'Mat	 9 Luna Llena Si'tlu	 16 Cuarto Menguante Si'tui	 23 Luna Nueva Si'Poli

# Chocolate artesanal

## ACOMUITA diversifica sus productos y sus mercados

- Nuevos productos y estrategias para la venta dentro del territorio indígena y para los turistas que llegan a la zona.
- Promoción de la organización y sus productos a nivel internacional.

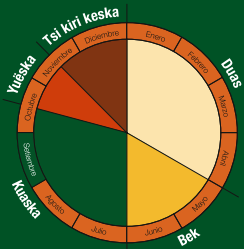
### Mayor información:

Faustina Torres  
Gerente ACOMUITA  
Telefax: 711-1604  
Correo electrónico:  
acomuita@costarricense.ac.cr







Foto Programa MIIE.  
Segunda Expoambiente Honduras 2005

Se Tsurúshka  
Nuestro Chocolate



# Kuaska

# Setiembre 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 35						1 ét	2 böt
Semana 36	3 mñát	4 ktél	5 skél	6 térol	7 kúl	8 páköl	9 sulitöm
Semana 37	10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böt	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 sulitöm	16 dbop ki térol
Semana 38	17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böt	23 dbop boyö ki mñát
Semana 39	24 dbop boyo ki tkél	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök
				 7 Luna Llena Si'tlu	 14 Cuarto Menguante Si'tui	 22 Luna Nueva Si'Poli	 30 Cuarto Creciente Si'Mat

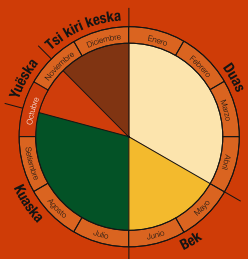
# Intercambio centroamericano

Hemos estado trabajando con las siguientes organizaciones de productores de cacao en centroamérica con potencial para incorporarse al mercado regional de carbono.

## Organizaciones:

- Cooperativa Agroforestal y de Comercialización de Cacao Orgánico de Nicaragua (CACAONICA)
- Cooperativa de Cacao Bocatoreña (COCABO)
- Toledo Cocoa Growers Association (TCGA)
- Asociación Tawahka de Producción y Servicios Limitada (ATRAPROSEL)
- Asociación de Productores de Cacao de Honduras (APROCACHO)
- Asociación de Pequeños Productores de Talamanca (APPTA)





# Yuëska

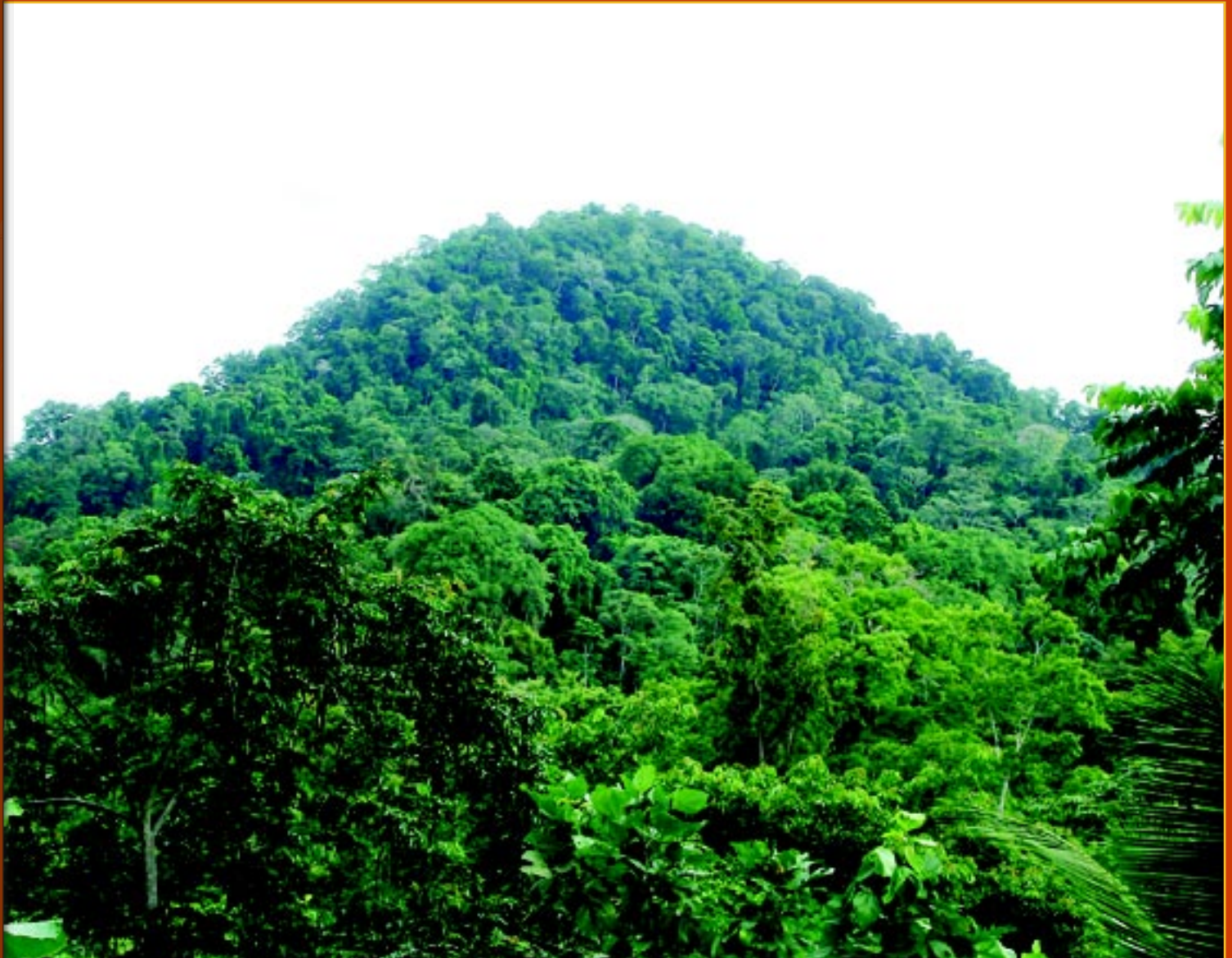
# Octubre 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 40	<b>1</b> ét	<b>2</b> böť	<b>3</b> mñát	<b>4</b> ktël	<b>5</b> skél	<b>6</b> térol	<b>7</b> kúl
Semana 41	<b>8</b> páköl	<b>9</b> sulitöm	<b>10</b> dbop	<b>11</b> dbop ki ét	<b>12</b> dbop ki böť	<b>13</b> dböp ki mñát	<b>14</b> dbop ki tkël
Semana 42	<b>15</b> sulitöm	<b>16</b> dbop ki térol	<b>17</b> dbop ki kúl	<b>18</b> dbop ki páköl	<b>19</b> dbop ki sulitöm	<b>20</b> dbop boyök	<b>21</b> dbop boyök ki ét
Semana 43	<b>22</b> dbop boyök ki böť	<b>23</b> dbop boyö ki mñát	<b>24</b> dbop boyo ki ktël	<b>25</b> bop boyö ki skél	<b>26</b> dbop boyök ki térom	<b>27</b> dbop boyök ki kul	<b>28</b> dbop boyö ki pádöl
Semana 44	<b>29</b> dbop boyök ki sulitöm	<b>30</b> dbop mña yök	<b>31</b> dbop mña yök ki ét				
				 7 Luna Llena Si'tlu	 14 Cuarto Menguante Si'tui	 22 Luna Nueva Si'Poli	 29 Cuarto Creciente Si'Mat

# *Fortalecimiento de servicios ambientales*

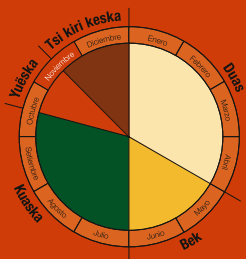
## **Mecanismos comerciales y legales para vender servicios ambientales:**

- FONAFIFO y MINAE están desarrollando certificados de servicios ambientales para los Territorios Indígenas.
- Nuevas iniciativas para el pago de servicios ambientales por captura de carbono: actividad piloto en la zona de ADITICA. ADITICA vende a una compañía italiana el carbono fijado en 242 ha de barbechos.
- Las experiencias del proyecto apoyan al MINAE para ajustar y desarrollar la legislación de servicios ambientales en los Territorios Indígenas de Costa Rica.



**Noviembre: Ká jkónuk**  
*Cuidemos nuestras tierras*





# Yuëska

# Noviembre 2006

	Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
Semana 44				1 ét	2 böť	3 mñát	4 ktël
Semana 45	5 skél	6 térol	7 kúl	8 páköl	9 sulitöm	10 dbop	11 dbop ki ét
Semana 46	12 dbop ki böť	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 sulitöm	16 dbop ki téröl	17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl
Semana 47	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böť	23 dbop boyö ki mñát	24 dbop boyo ki tkël	25 bop boyö ki skél
Semana 48	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök		
				5 Luna Llena Si'tlu	12 Cuarto Menguante Si'tui	20 Luna Nueva Si'Poli	28 Cuarto Creciente Si'Mat

# *Continuaremos trabajando por nuestro territorio*

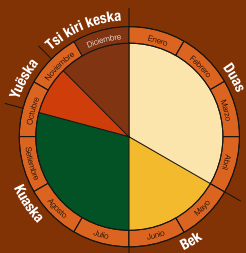
## **Acciones futuras del proyecto:**

- Desarrollar estrategias de comercialización y certificación del carbono fijado en Talamanca
- Completar el análisis de los datos sobre el carbono fijado en fincas
- Completar los estudios de impactos sociales, culturales, económicos y ambientales del proyecto
- Mantener y ampliar alianzas con organizaciones locales e internacionales.
- Continuar con el fortalecimiento de ACOMUITA



Niños de la escuela Sibödi

**Se Wowlau**  
*Eduquemos y aprendamos*



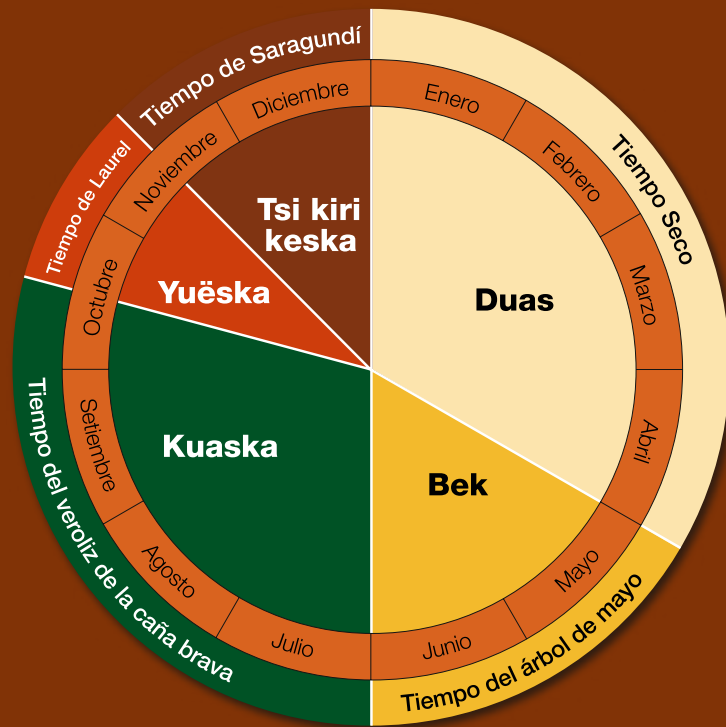
# Tsi kiri keska

# Diciembre 2006

Semana 48  
Semana 49  
Semana 50  
Semana 51  
Semana 52  
Semana 1 2007

Domingo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
					1 ét	2 böť
3 mñát	4 ktél	5 skél	6 térol	7 kúl	8 páköl	9 sulitöm
10 dbop	11 dbop ki ét	12 dbop ki böť	13 dböp ki mñát	14 dbop ki tk ël	15 sulitöm	16 dbop ki térol
17 dbop ki kúl	18 dbop ki páköl	19 dbop ki sulitöm	20 dbop boyök	21 dbop boyök ki ét	22 dbop boyök ki böť	23 dbop boyö ki mñát
24 dbop boyo ki ktél	25 bop boyö ki skél	26 dbop boyök ki téröm	27 dbop boyök ki kul	28 dbop boyö ki pádöl	29 dbop boyök ki sulitöm	30 dbop mña yök
31 dbop mña yök ki ét			5 Luna Llena Si'tlu	12 Cuarto Menguante Si'tui	20 Luna Nueva Si'Poli	27 Cuarto Creciente Si'Mat

## Las estaciones del año según la cosmovisión indígena Bribri



Aporte cultural: Timoteo Jackson y Juan Díaz



## Estudiantes de diferentes universidades nacionales e internacionales colaboraron y trabajaron con temas del proyecto en los Territorios Indígenas



◀ El estudiante Jan Shipper (quinto de izquierda a derecha) del programa IDAHO - CATIE realizó una investigación sobre cómo afecta al uso de la tierra la presencia de mamíferos; esta investigación obtuvo el premio "Ford para la conservación del Jaguar 2005"



Universidad de Laval de Canadá, 1 estudiante del Instituto Tecnológico de Costa Rica, estudiantes de pasantía de la Universidad de Nariño, 5 investigaciones de doctorado programa IDAHO-CATIE, estudiantes de maestría del CATIE y 2 estudiantes del Colegio Técnico Agropecuario de Talamanca.

**CATIE** Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza

Realizado en la Unidad Comunicación del CATIE  
Sede Central 7170, Turrialba, Costa Rica  
Tel (506) 558-2000 Fax (506) 556-2040  
Correo electrónico: comunicacion@catie.ac.cr

### Elaboración del calendario

Coordinación y conceptualización: Marilyn Villalobos, Cris Soto  
Diseño y diagramación: Unidad de Comunicación/CATIE  
Fotografías: Archivo Proyecto Captura de Carbono, Comunicación ACOMUITA, José Luis Rodríguez, Jan Schipper  
Colaboración: Eduardo Somarriba, Faustina Torres, Sebastián Díaz, Francisco Morales, Astrid Pereira



Proyecto Financiado por el Banco Mundial - Grant TF 052118